

Одобрено / Approved: \_\_\_\_\_

**Заявление на открытие аккредитива [в рамках Соглашения № \_\_\_\_\_ об открытии кредитной линии от \_\_\_\_\_ года] / Application for opening letter of credit [within the framework of Agreement No. \_\_\_\_\_ on opening credit line dated \_\_\_\_\_]**

ДО АО Банк ВТБ (Казахстан), г. _____ Subsidiary JSC VTB Bank (Kazakhstan), _____ city	Дата _____. _____ .20__ г. Date _____ . ____ . 20__					
<b>Заявитель:</b> наименование, адрес, БИН <b>Applicant:</b> name, address, BIN	<b>Бенефициар:</b> наименование, адрес (заполняется на языке бенефициара) <b>Beneficiary:</b> name, address (shall be filled in the language of beneficiary)					
	<b>Банк Бенефициара и № счета Бенефициара</b> (если известен) / <b>Beneficiary's Bank and Beneficiary's account No.</b> (if known)					
Просим открыть от нашего имени и за наш счет документарный аккредитив / Please open on our behalf and at our expense documentary letter of credit: €        трансферабельный / transferable €        стэнд-бай (резервный) / stand-by (reserve) €        подтвержденный / confirmed	<b>Сумма и валюта аккредитива</b> (цифрами и прописью) <b>Amount and currency of letter of credit</b> (in figures and in words)					
	<b>Аккредитив №</b> _____ <b>Letter of credit No.</b> _____					
<b>Авизующий банк:</b> название банка, адрес, S.W.I.F.T. / <b>Advising bank:</b> bank name, address, S.W.I.F.T.	<b>Дата истечения / Date of expiry</b> _____ <b>Место истечения / Place of expiry</b> _____					
<b>Подтверждающий банк:</b> название банка, адрес, S.W.I.F.T. / <b>Confirming bank:</b> bank name, address, S.W.I.F.T.	<b>Аккредитив исполняется / Letter of credit shall be executed by:</b> €ДО АО Банк ВТБ (Казахстан) / Subsidiary JSC VTB Bank (Kazakhstan) €авизующим банком / advising bank подтверждающим банком (в случае подтвержденного аккредитива) / confirming bank (in case of confirmed letter of credit) любым банком (в случае неоголощения) / any bank (in case of negotiation)					
<table border="0"> <tr> <td><b>Частичные отгрузки / Partial shipments:</b></td> <td><b>Перегрузка / Overload:</b></td> </tr> <tr> <td>☐ разрешены / allowed</td> <td>☐ разрешена / allowed</td> </tr> <tr> <td>☐ не разрешены / not allowed</td> <td>☐ не разрешена / not allowed</td> </tr> </table>		<b>Частичные отгрузки / Partial shipments:</b>	<b>Перегрузка / Overload:</b>	☐ разрешены / allowed	☐ разрешена / allowed	☐ не разрешены / not allowed
<b>Частичные отгрузки / Partial shipments:</b>	<b>Перегрузка / Overload:</b>					
☐ разрешены / allowed	☐ разрешена / allowed					
☐ не разрешены / not allowed	☐ не разрешена / not allowed					
<b>Комиссионное вознаграждение, уплачиваемое по аккредитиву / Commission paid under letter of credit:</b>	" Комиссия за выпуск аккредитива / Commission for issuing letter of credit _____; " Комиссия за риски / Commission for risks _____%, период оплаты / payment period: каждое / each _____ число ежемесячно / date monthly, иное / other _____ (подчеркнуть / underline); Примечание: число периода оплаты определяется по числу даты заключения договора на выпуск гарантии / Note: date of payment period is determined by date of conclusion of contract for issuing guarantee Другие виды комиссионного вознаграждения взимаются согласно тарифам Банка/иностранного банка / Other types of commission are withheld according to tariffs of the Bank/foreign bank					

<p><b>Место принятия к перевозке/отправка из.../место получения / Place of accepting for transportation/shipping from.../place of receiving</b> _____</p> <p><b>Порт погрузки/аэропорт отправления / Port of loading/ airport of departure</b> _____</p> <p><b>Порт разгрузки/аэропорт прибытия / Port of discharge/ airport of arrival</b> _____</p> <p><b>Место конечного назначения/для транспортировки в.../место поставки / Place of final destination/for transportation to.../place of delivery</b> _____</p>	<p><b>Способ исполнения / Method of execution:</b></p> <p>€ путем платежа по предъявлении документов / by payment upon submitting documents</p> <p>€ путем платежа с отсрочкой / by payment with delay _____</p> <p>€ путем акцепта тратт, выставленных на / by accepting bills offered on _____ сроком / for the period _____</p> <p>€ путем неоготации / by negotiation</p> <p>€ путем смешанного платежа (<i>детали указать в поле «Специальные условия»</i>) / by mixed payment (<i>specify details in the «Special terms» field</i>)</p>
<p><b>Описание товара/услуг</b> (при описании товара указывается количество, цена за единицу товара) / <b>Description of products/services</b> (quantity and unit price are specified in description of a product):</p>	<p>€ <b>Последняя дата отгрузки / The latest day of shipment</b> _____</p> <p>€ <b>Период отгрузки / Period of shipment</b> _____</p> <p><b>Контракт: № и дата / Contract: No. and date</b></p>
<p><b>Условия поставки / Terms of delivery:</b></p> <p>€ (Incoterms 2000)</p> <p>€ (Incoterms 2010)</p>	<p>Аккредитив открывается на _____ от % суммы контракта / Letter of credit is opened for _____ % of contract amount</p>
<p><b>Перечень документов</b> с указанием количества экземпляров (<i>если перечень большой, то можно вынести его в Приложение</i>) / <b>List of documents</b> specifying number of copies (<i>if list is large, you can provide it as Appendix</i>):</p> <p>1. 2.</p>	
<p><b>Документы должны быть представлены</b> в течение _____ дней после даты отгрузки, но в пределах срока действия аккредитива / <b>Documents shall be submitted</b> within _____ days after the date of shipment but within validity period of letter of credit</p>	
<p><b>Выпустить аккредитив / Please, issue letter of credit:</b></p> <p>€ по системе СВИФТ / in the SWIFT system</p> <p>€ нарочно и передать контактному лицу Заявителя для передачи бенефициару / purposely and transfer it to contact person of the Applicant for transferring to beneficiary</p> <p>€ нарочно и передать бенефициару по адресу / purposely and transfer it to beneficiary at the following address _____</p>	
<p><b>Обеспечение / Security:</b></p> <p>€ кредитная линия / credit line</p> <p>€ депозит / deposit</p> <p>€ прочее / other _____</p>	
<p><b>Специальные условия / Special terms:</b> _____</p>	
<p><b>Банковские комиссии и расходы по аккредитиву ДО АО Банк ВТБ (Казахстан) / Bank commissions and expenses under letter of credit of Subsidiary JSC VTB Bank (Kazakhstan):</b></p> <p>€ за счет Заявителя / at the expense of Applicant</p> <p>€ за счет Бенефициара / at the expense of Beneficiary</p> <p><b>Банковские комиссии и расходы по аккредитиву Авизирующего банка / Bank commissions and expenses under letter of credit of Advising bank:</b></p> <p>€ за счет Заявителя / at the expense of Applicant</p> <p>€ за счет Бенефициара / at the expense of Beneficiary</p> <p><b>Банковские комиссии и расходы по аккредитиву Подтверждающего банка / Bank commissions and expenses under letter of credit of Confirming bank:</b></p> <p>€ за счет Заявителя / at the expense of Applicant</p> <p>€ за счет Бенефициара / at the expense of Beneficiary</p> <p><b>Прочие комиссии и расходы по аккредитиву / Other commissions and expenses under letter of credit:</b></p> <p>€ за счет Заявителя (<i>указать вид комиссии</i>) / at the expense of Applicant (<i>specify commission type</i>) _____</p> <p>€ за счет Бенефициара (<i>указать вид комиссии</i>) / at the expense of Beneficiary (<i>specify commission type</i>) _____</p>	

Настоящим принимаем на себя обязательство по оплате всех банковских комиссий и расходов по аккредитиву и предоставляем право ДО АО Банк ВТБ (Казахстан) списывать со всех наших банковских счетов, открытых в банках, в безакцептном порядке все суммы комиссионных вознаграждений ДО АО Банк ВТБ (Казахстан) в соответствии с действующими тарифами, суммы комиссий иностранных банков, а также обязуемся самостоятельно исчислить и уплатить в бюджет подоходный налог у источника выплаты, подлежащий уплате на территории РК, связанный с выплатой комиссионного дохода банку-нерезиденту / We hereby assume liability for paying all bank commissions and expenses under letter of credit and entitle Subsidiary JSC VTB Bank (Kazakhstan) to write off without acceptance all amounts of commissions of Subsidiary JSC VTB Bank (Kazakhstan) in accordance with effective tariffs, amounts of commissions of foreign banks from all our bank accounts opened in banks, as well as undertake to calculate and pay to budget income tax withheld at payment source which is payable in the territory of the Republic of Kazakhstan related to payment of commission income to a non-resident bank.

**Просим подчинить аккредитив / Please, subordinate letter of credit to**

последней действующей на дату его открытия редакции Унифицированных правил и обычаев для документарных аккредитивов (с 01.07.2007 г. – публикация МТП № 600, редакция 2007 г.) / the latest edition of Uniform Customs and Practice for Documentary Credits which is valid on the date of its opening from 01.07.2007 - ICC Publication No. 600, 2007 Edition);

Правилам проведения операций с документарными аккредитивами банками Республики Казахстан / the Regulations of conducting operations with documentary letters of credit by banks of the Republic of Kazakhstan

**Контактное лицо клиента (Ф.И.О., телефон) / Customer's contact person (full name, phone number):**

**Заполняется клиентом / Shall be filled by customer**

Просим Вас списать покрытие, комиссии и расходы по аккредитиву с нашего банковского счета № / Please, write off amount of coverage, commissions and expenses under letter of credit from our bank account No. \_\_\_\_\_

Валютный счет № / Currency account No. \_\_\_\_\_

Генеральный директор /  
General director \_\_\_\_\_

Главный бухгалтер /  
Chief accountant \_\_\_\_\_ М.П. / S.P.

**Отметки Банка / Marks of the Bank**

УНК / ANC \_\_\_\_\_ оформлен в полном соответствии с действующими Правилами осуществления экспортно-импортного валютного контроля в РК / is executed in full accordance with effective Regulations of conducting export-import currency control in the Republic of Kazakhstan.

Валютный контролер /  
Currency controller \_\_\_\_\_